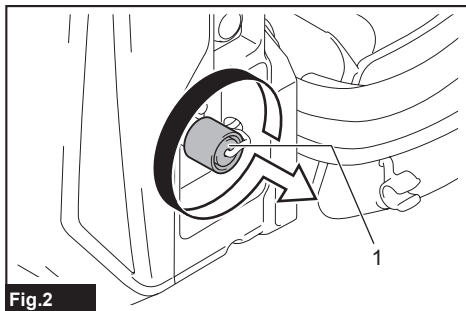
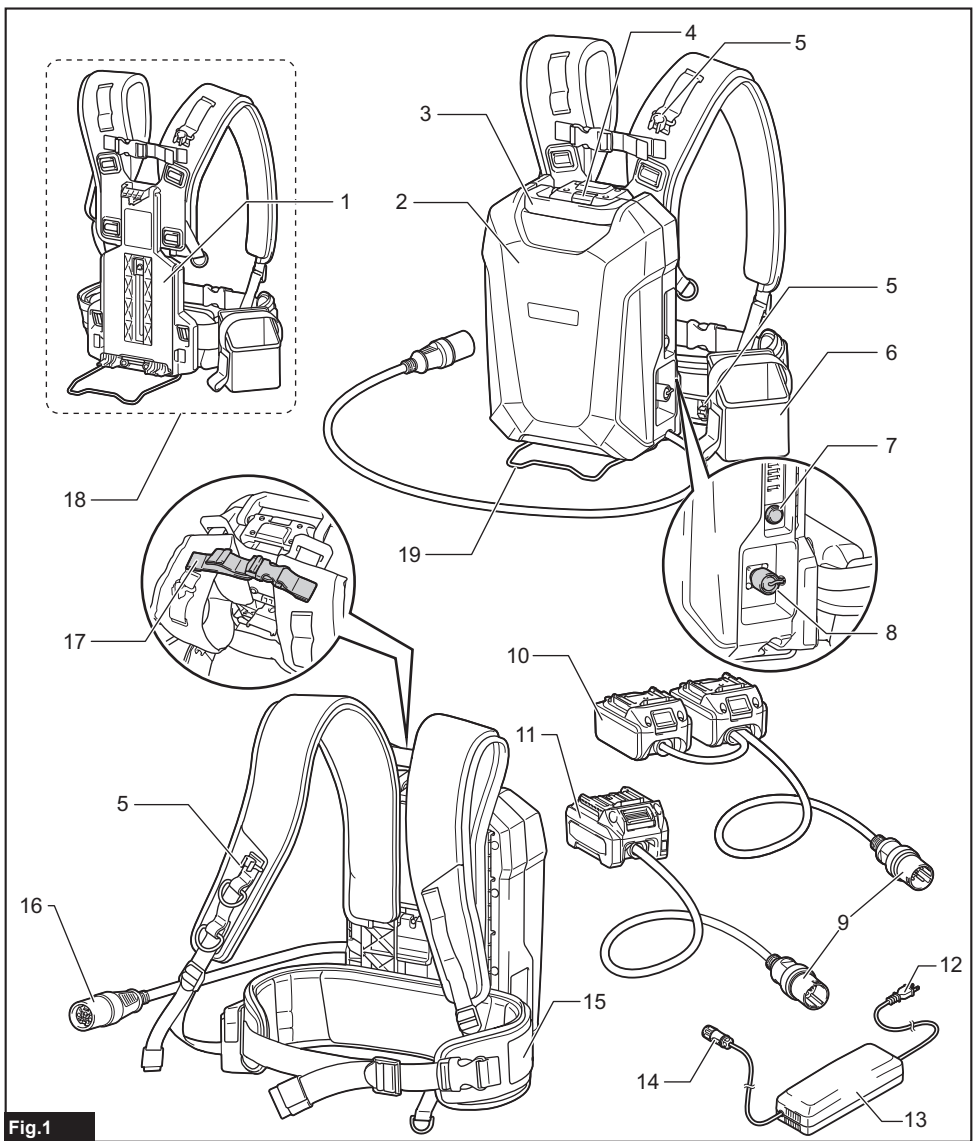


EN	Portable Power Pack	INSTRUCTION MANUAL	10
PTBR	Adaptador de Baterias Tipo Mochila	MANUAL DE INSTRUÇÕES	18
FR	Support d'alimentation portable	MANUEL D'INSTRUCTIONS	27
DE	Rückentragbare Akku-Bank	BETRIEBSANLEITUNG	36
IT	Gruppo di alimentazione portatile	ISTRUZIONI PER L'USO	45
NL	Draagbare voedingseenheid	GEBRUIKSAANWIJZING	54
ES	Unidad Portátil de Alimentación Eléctrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	63
PT	Adaptador de Baterias Tipo Mochila	MANUAL DE INSTRUÇÕES	72
DA	Bærbar strømforsyning	BRUGSANVISNING	81
EL	Φορητή ηλεκτρική τροφοδότηση	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	89
TR	Taşınabilir Güç Ünitesi	KULLANMA KILAVUZU	99
SV	Bärbart strömpaket	BRUKSANVISNING	107
NO	Bærbar lader	BRUKSANVISNING	115
FI	Kannettava tehoyksikkö	KÄYTTÖOHJE	123
LV	Pārnēsājams barošanas bloks	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	131
LT	Nešiojamasis maitinimo šaltinis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	139
ET	Portatiivne akukomplekt	KASUTUSJUHEND	148
PL	Przenośna Jednostka Zasilająca	INSTRUKCJA OBSŁUGI	156
HU	Hordozható tápegység	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	165
SK	Prenosný napájací zdroj	NÁVOD NA OBSLUHU	174
CS	Přenosný akumulátor	NÁVOD K OBSLUZE	183
SL	Prenosna polnilna enota	NAVODILA ZA UPORABO	191
SQ	Paketë elektrike portative	MANUALI I PËRDORIMIT	199
BG	Преносим захранващ модул	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	208
HR	Prijenosno napajanje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	218
MK	Пренослив пакет за напојување	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	226
SR	Преносиво напајање	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	235
RO	Bloc de alimentare portabil	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	244
UK	Портативний блок живлення	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	253
RU	Портативный Блок Питания	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	262
KK	Портативті куат беру блогы	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ	272
ZHCN	便携电源装置	使用说明书	282
ZHTW	背負式電池包	使用說明書	291
KO	배부식 내장형 배터리	취급 설명서	300
ID	Paket Daya Portabel	PETUNJUK PENGGUNAAN	307
MS	Pek Kuasa Mudah Alih	MANUAL ARAHAN	316
VI	Bộ Cấp Nguồn Di Động Đeo Vai	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	325
TH	ชุดต้นกำลังแบบพกพา	คู่มือการใช้งาน	333
FA	پاور پک پرتابل	دفترچه راهنما	349
AR	وحدة تزويد الطاقة المحمولة	دليل الإرشادات	355





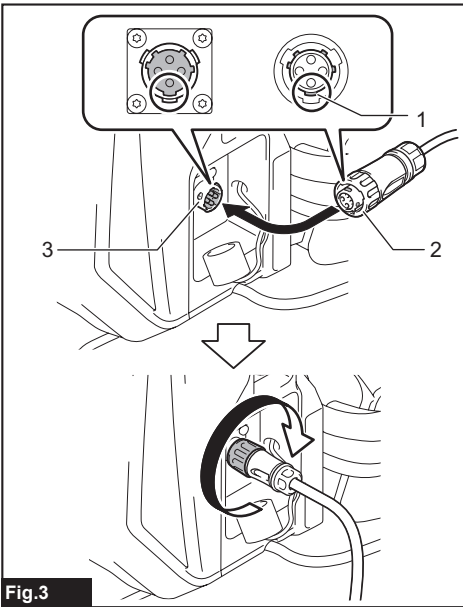


Fig.3

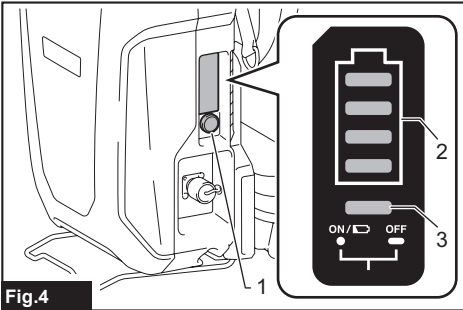


Fig.4

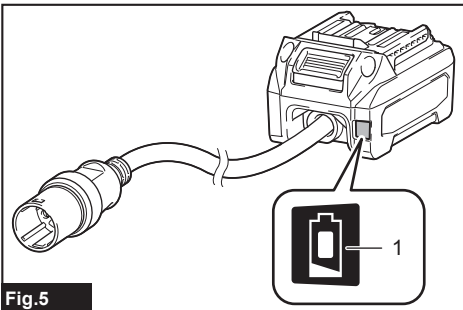


Fig.5

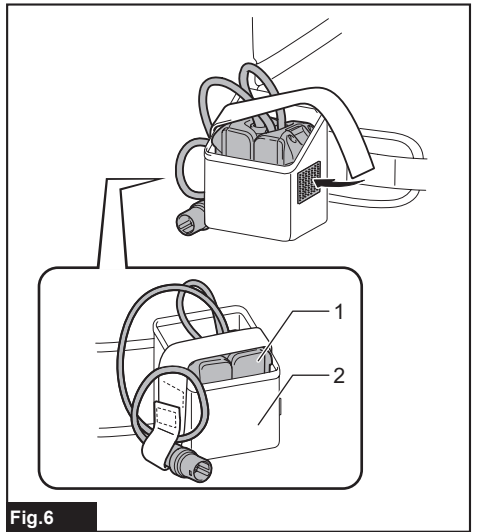


Fig.6

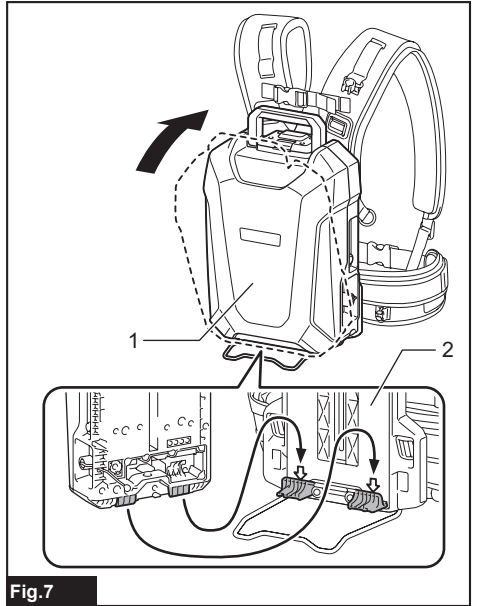


Fig.7

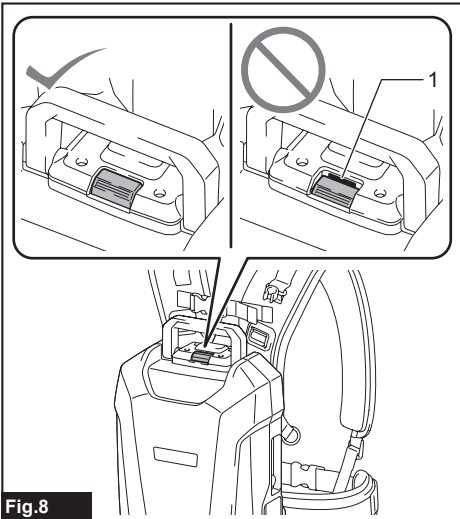


Fig.8

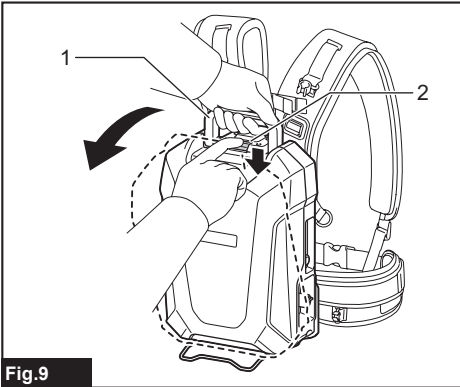


Fig.9

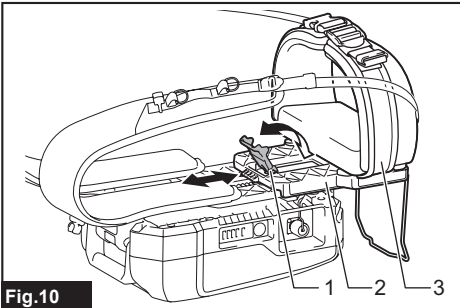


Fig.10

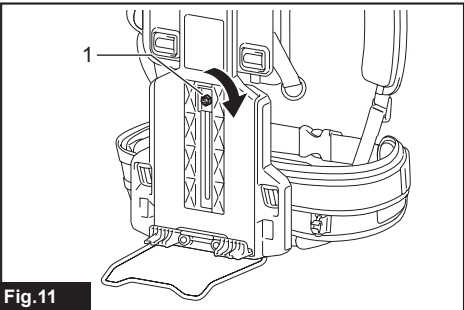


Fig.11

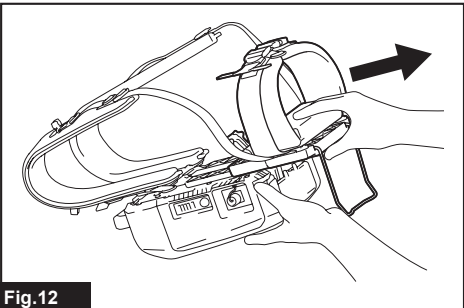


Fig.12

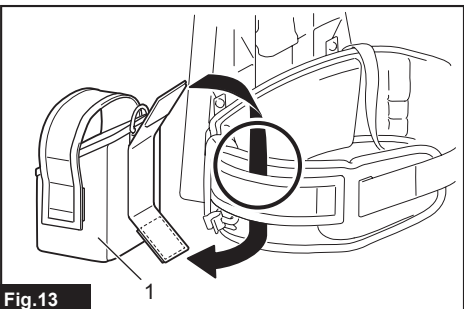


Fig.13

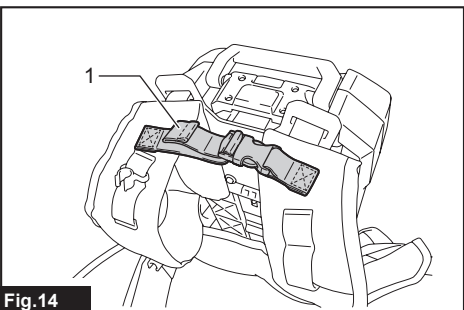


Fig.14

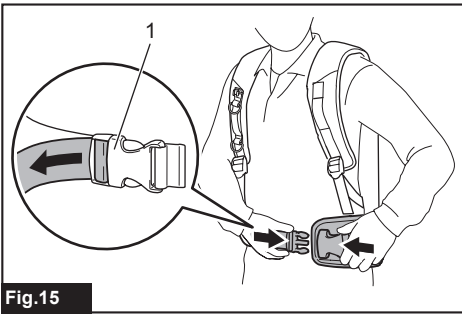


Fig.15

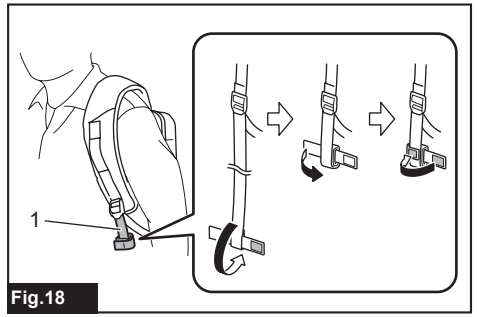


Fig.18

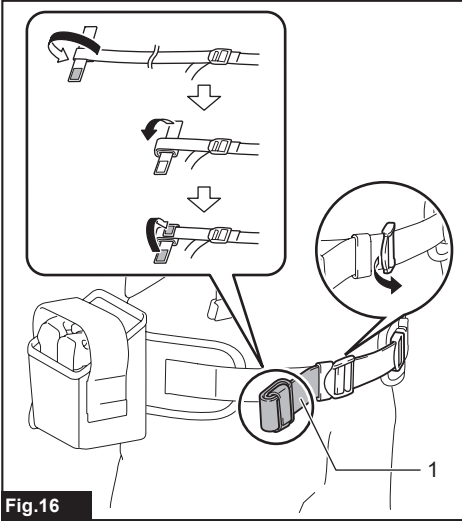


Fig.16

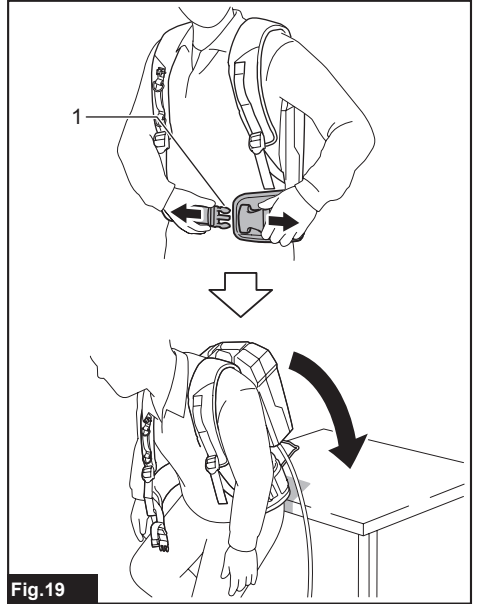


Fig.19

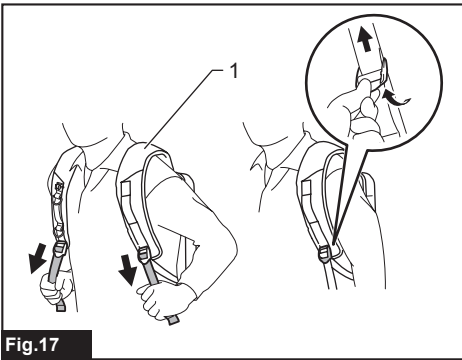


Fig.17

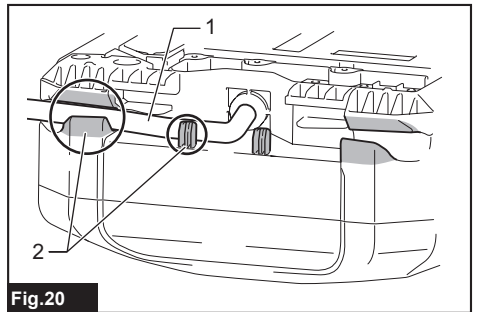
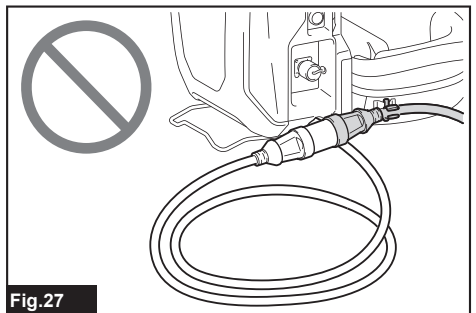
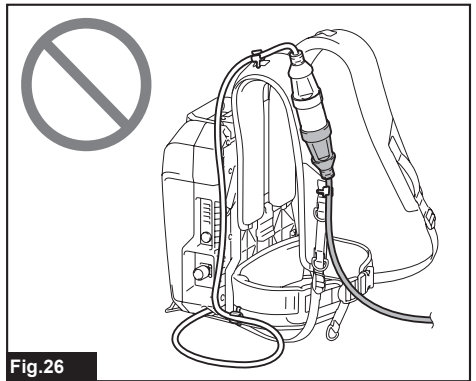
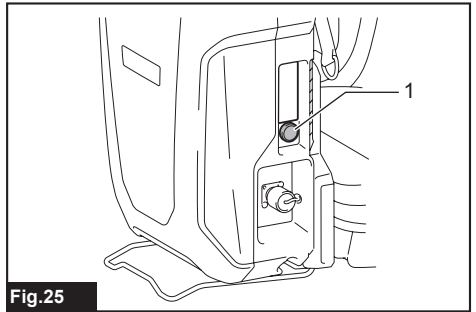
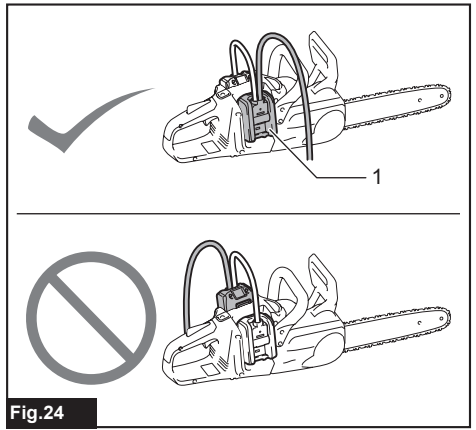
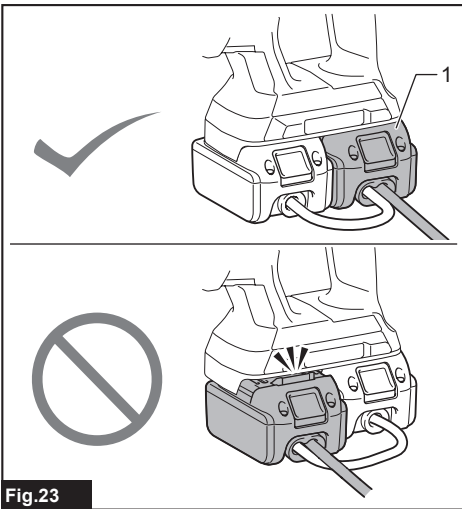
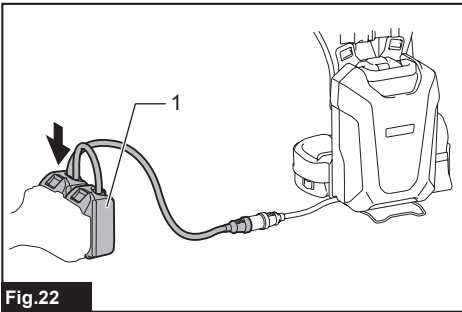
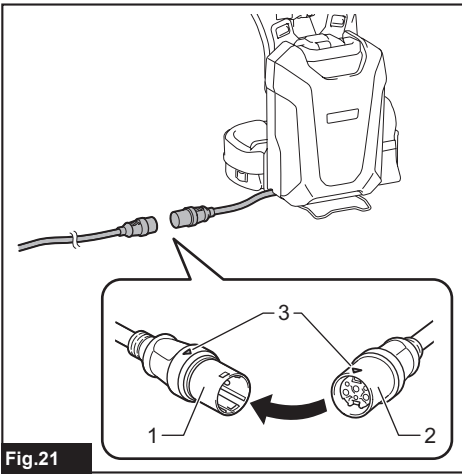
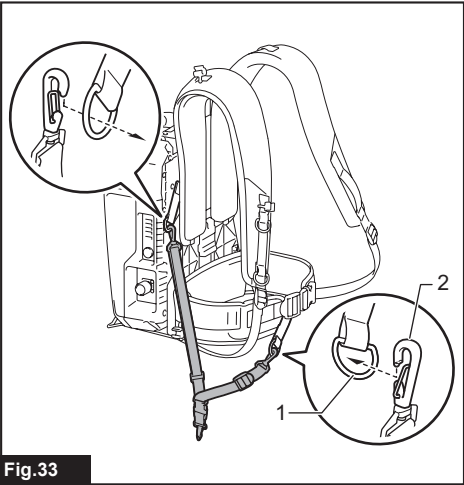
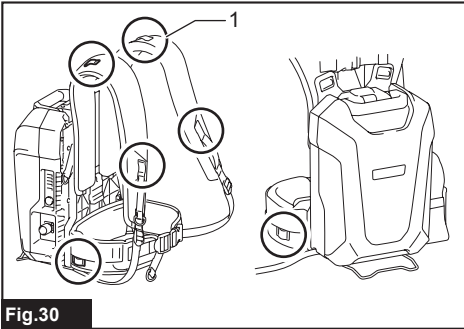
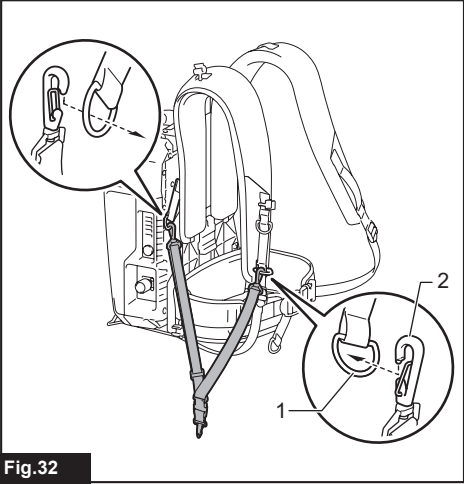
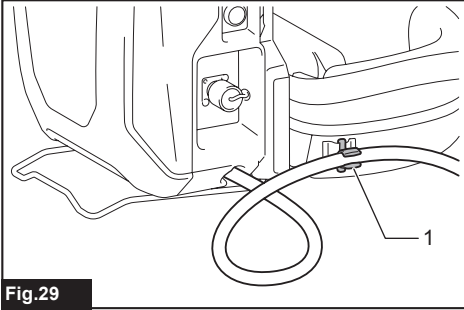
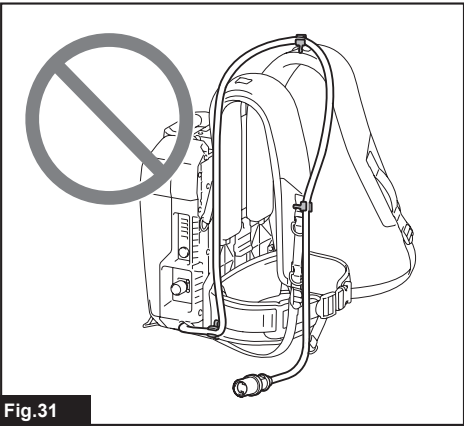
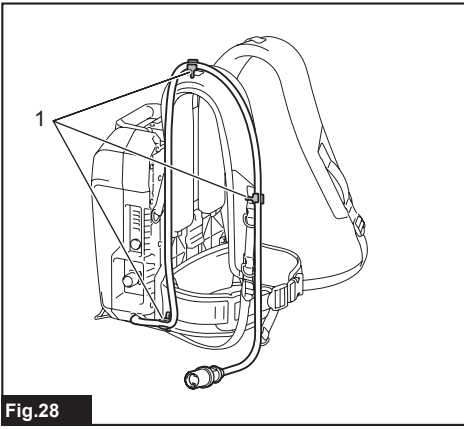
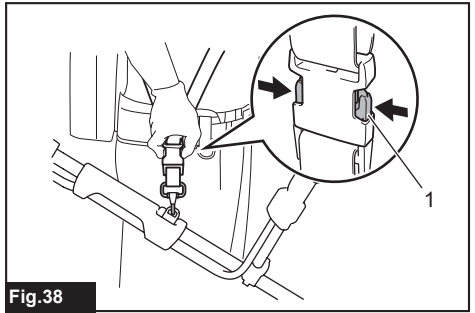
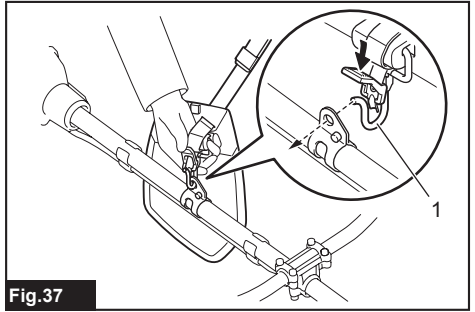
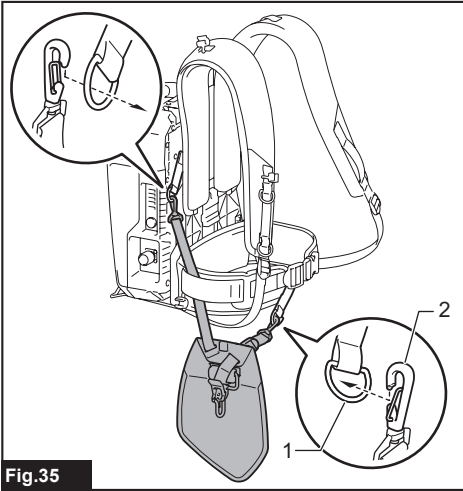
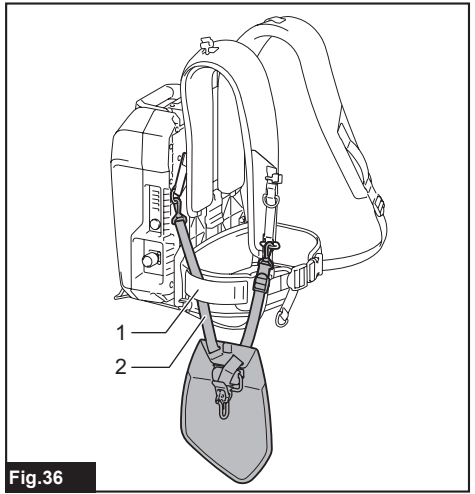
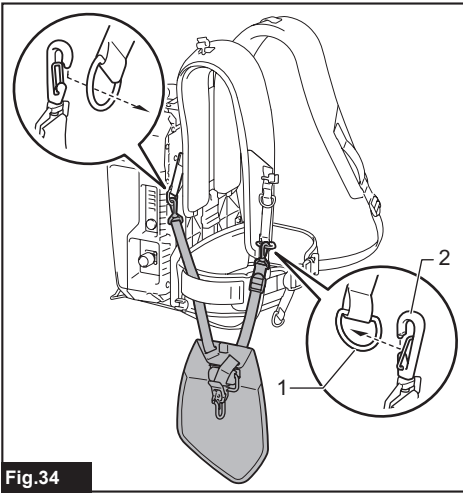


Fig.20







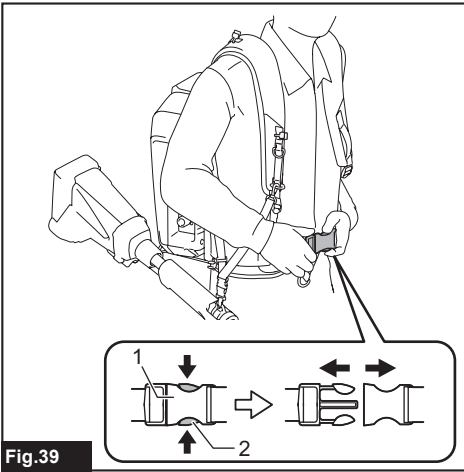


Fig.39

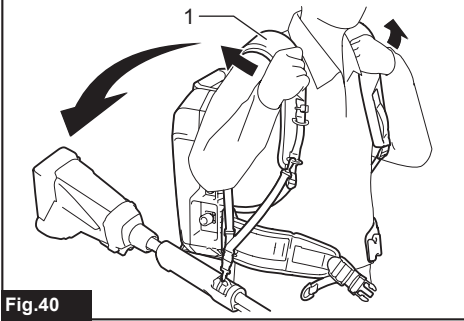


Fig.40

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		PDC1200
Размеры (Д × Ш × В)		369 мм × 261 мм × 139 мм *1
Номинальное напряжение		36 В – 40 В пост. тока макс.
Емкость аккумулятора		33,5 А·ч
Тип аккумулятора		Перезаряжаемый литий-ионный
Время зарядки		360 минут
Масса нетто	Аккумулятор	8,8 кг *1
	Плечевой ремень в сборе	1,6 кг *2

*1. Без плечевого ремня в сборе, адаптеров и зарядного устройства.

*2. Без отделения для адаптера

Подходящее зарядное устройство

- DC4001

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только указанное выше зарядное устройство. Использование других зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Портативный блок питания подходит для длительной работы, поскольку позволяет отделить аккумулятор от инструмента или машины.

Это устройство может использоваться со следующими инструментами или машинами:

- инструмент или машина с электропитанием от аккумулятора 36 В (18 В × 2);
- Инструмент или машина с электропитанием от аккумулятора с напряжением не выше 36–40 В
- инструмент или машина с электропитанием от аккумулятора (непосредственное подключение к портативному блоку питания).

Об этом руководстве по эксплуатации

Под устройством в этом руководстве по эксплуатации следует понимать портативный блок питания. Портативный блок питания состоит из аккумулятора и плечевого ремня в сборе.

Категория совместимого инструмента или машины

- Цепная пила с питанием от аккумуляторной батареи *1
- Высоторез аккумуляторный
- Аккумуляторная воздуходувка
- Аккумуляторная коса
- Многофункциональный Аккумуляторный Привод Для Садовых Насадок
- Аккумуляторный Кусторез
- Аккумуляторная угловая шлифмашина
- Аккумуляторный перфоратор *2
- Бур аккумуляторный
- Аккумуляторная газонокосилка (только для моделей с соединительным разъемом)
- USB-адаптер

*1. За исключением цепной пилы с верхней ручкой (DUC252 / DUC302 / DUC352 / DUC256 / DUC306 / DUC356 / DUC406 / DUC256C)

*2. За исключением DHR280 / DHR281 / DHR282 / DHR283

Категория совместимого инструмента или машины может быть изменена без предварительного уведомления. Информацию о совместимой категории инструмента или машины см. в последней версии руководства по эксплуатации.

⚠ ОСТОРОЖНО: Не используйте это устройство с указанными ниже инструментами или машинами. Использование этого устройства с несовместимыми инструментами или машинами может привести к травме или неисправности.

- Аккумуляторный садовый опрыскиватель, Аккумуляторный секатор, Аккумуляторная Самоходная Тачка, Велосипед С Электрическим Мотором, Ранцевый Аккумуляторный Пылесос, Роботизированный Уборщик, Куртка с электровентилятором, Куртка С Подогревом От Аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время работы со перечисленными ниже моделями используется нейлоновый шнур, обязательно следует использовать инструмент в указанной ниже комбинации.

Модель	DUR364L / DUR365U / DUR366L / DUR368A / DUR368L / DUX60
Режущий узел и диаметр резания	Нейлоновая режущая головка с диаметром резания 350 мм
Диаметр нейлонового шнура	2,0 мм

*. Нейлоновая режущая головка может быть недоступна в зависимости от региона.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для DUB362

В условиях высокой температуры работа машины может быть остановлена системой защиты машины.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Чтобы снизить риск получения травмы, располагайте шнур вдали от препятствий.



Не допускайте попадания на аккумулятор воды или дождя.



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.



Li-ion

Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять в пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила техники безопасности во время эксплуатации портативного блока питания

1. Перед началом эксплуатации обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации инструмента или машины.
2. Не поднимайте и не переносите устройство, удерживая его только за шнур. Не тяните за шнур, когда носите или используете это устройство.
3. Прежде чем надеть или снять устройство, отсоедините гнездо от инструмента или машины.
4. Оставляя без присмотра инструмент или машину, не забудьте отсоединить гнездо от инструмента или машины либо снимите устройство с тела.
5. Во время работы следите за тем, чтобы не сплотнуться о шнур.
6. Не используйте устройство на неустойчивой поверхности или на неустойчивых местах на высоте.
7. Во время работы располагайте шнур на расстоянии от препятствий. Зацепившийся за препятствия шнур может стать причиной тяжелой травмы.
8. Не вставляйте адаптеры в зарядное устройство.
9. Перед использованием осмотрите устройство, включая шнуры и ремни. Если они повреждены, обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для выполнения ремонта.
10. Подсоединение шнура к держателю шнура следует выполнять медленно и правильно.
11. Перед проверкой или техническим обслуживанием выключайте инструмент или машину и отсоединяйте гнездо.
12. При использовании этого устройства с инструментом, оснащенным лезвием, располагайте шнур на расстоянии от лезвия.
13. При ношении устройства не надевайте на себя никаких приспособлений (например, страховочные ремни или плечевой ремень), поскольку они могут препятствовать работе функции снятия устройства в аварийной ситуации.
14. Не используйте это устройство, если взбираетесь на дерево.
15. Не используйте это устройство, если носите куртку с электровентилятором или куртку с подогревом от аккумулятора.
16. Не подвергайте это устройство воздействию искр.
17. Если вы используете это устройство, не надевая его, или устанавливаете это устройство на инструмент или машину, обязательно положите устройство на поверхность.

18. Не разбирайте, не ремонтируйте и не вносите изменения в конструкцию устройства.
 19. Следите за тем, чтобы инструмент или механизм не запутались в ремнях.
 20. При использовании устройства будьте осторожны, чтобы не повредить провода инструментом или механизмом.
 21. При установке устройства в вертикальное положение с помощью подставки для аккумуляторов следует расположить устройство на ровной поверхности.
 22. Держите посторонние предметы, например металлическую стружку и емкости с водой, на безопасном расстоянии от штекера устройства.
 23. Не используйте инструмент или машину вблизи высоковольтных линий электропередач.
 24. Используйте только то зарядное устройство, которое предназначено для этого устройства. Не используйте другие зарядные устройства.
 25. Избегайте повреждений корпуса аккумулятора и не кладите ничего на устройство.
 26. Не наступайте на устройство и не садитесь на него.
 27. Не переносите устройство, удерживая его за подставку для аккумуляторов или ремень регулировки ширины.
 28. Храните устройство в помещении.
 29. Не вставляйте и не закрепляйте ничего между аккумулятором и подставкой для аккумуляторов.
 30. Не вешайте ничего на подставку для аккумуляторов.
- (3) Не допускайте попадания на аккумулятор воды или дождя.
Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
 6. Не храните и не используйте инструмент / машину и аккумулятор в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
 7. Не бросайте аккумулятор в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумулятор может взорваться под действием огня.
 8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
 9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
 10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.**
При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

Важные правила техники безопасности при обращении с аккумулятором

1. Перед использованием аккумулятора прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве для аккумуляторов, (2) аккумуляторе и (3) изделии, работающем от аккумулятора.
2. Не разбирайте аккумулятор.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумулятора между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумулятор в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
11. Для утилизации аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумулятора.
12. Используйте аккумулятор только с продукцией, указанной компанией Makita. Установка аккумулятора на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом / машиной не будут пользоваться в течение длительного времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте аккумулятор, не дожидаясь его полной разрядки. Обязательно прекратите работу с инструментом / машиной и зарядите аккумулятор, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумулятор. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте аккумулятор при комнатной температуре 10–40 °C (50–104 °F). Прежде чем заряжать горячий аккумулятор, дайте ему остыть.
4. Зарядите аккумулятор, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Опорная пластина	2	Аккумулятор	3	Ручка	4	Кнопка блокировки
5	Держатель шнура	6	Отделение для адаптера	7	Кнопка питания	8	Штекер аккумулятора
9	Штекер адаптера	10	Адаптеры для 36 В (18 В × 2) (дополнительная принадлежность)	11	Адаптер, рассчитанный на предельное напряжение 36–40 В (дополнительная принадлежность)	12	Вилка питания зарядного устройства для аккумуляторов
13	Зарядное устройство для аккумуляторов	14	Гнездо зарядного устройства для аккумуляторов	15	Поясной ремень	16	Гнездо
17	Ремень регулировки ширины	18	Плечевой ремень в сборе	19	Подставка для аккумуляторов	-	-

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

▲ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функционирования устройства обязательно убедитесь в том, что оно выключено.

Зарядка устройства

▲ВНИМАНИЕ: После завершения зарядки обязательно отсоедините вилку питания зарядного устройства для аккумуляторов от источника напряжения переменного тока, отсоедините гнездо зарядного устройства для аккумуляторов и прикрепите крышку аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Зарядное устройство для аккумуляторов предназначено только для зарядки портативного блока питания MAKITA. Категорически запрещается использовать его для других целей или для зарядки аккумуляторов других производителей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если зарядное устройство для аккумуляторов подключено к устройству, инструмент или машина не запустятся. В этом случае следует отсоединить зарядное устройство для аккумуляторов от устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время зарядки произойдет слишком сильное повышение или понижение температуры аккумулятора, зарядка может прекратиться. В этом случае следует подождать, пока температура аккумулятора не вернется к обычным параметрам, для чего необходимо нагреть или охладить аккумулятор, а после этого возобновить зарядку.

1. Снимите крышку аккумулятора, повернув ее.

► Рис.2: 1. Крышка

2. Совместите выступ на гнезде зарядного устройства для аккумуляторов с ответной частью на штекере устройства, затем прикрепите гнездо к штекеру, повернув гнездо.

► Рис.3: 1. Выступ 2. Гнездо 3. Штекер

3. Подключите вилку питания зарядного устройства для аккумуляторов к источнику напряжения переменного тока с соответствующими параметрами.

4. После завершения зарядки отсоедините гнездо зарядного устройства для аккумуляторов и прикрепите крышку аккумулятора.

Во время зарядки основной индикатор питания загорается красным цветом, а индикаторы отображают оставшийся заряд аккумулятора. По завершении зарядки основной индикатор питания и индикаторы погаснут.

Основной индикатор питания	Индикаторы			Уровень заряда
	Горит	Выкл.	Мигает	
				Зарядка (от 75 % до 100 %)
				Зарядка (от 50 % до 75 %)
				Зарядка (от 25 % до 50 %)
				Зарядка (от 0 % до 25 %)

Кнопка питания и индикатор аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Прежде чем включать устройство, убедитесь в том, что инструмент или машина выключены. В противном случае инструмент или машина может случайно включиться и стать причиной травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если включить инструмент или машину сразу после включения устройства, инструмент или машина могут не запуститься. В этом случае снова перезапустите инструмент или машину.

► **Рис.4:** 1. Кнопка питания 2. Индикатор 3. Основной индикатор питания

Чтобы включить питание, нажмите кнопку питания. Основной индикатор питания загорится зеленым светом. Чтобы выключить питание, нажмите кнопку питания и удерживайте ее в течение нескольких секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если устройство и подключенный инструмент или машина не используются в течение 8 часов, устройство автоматически отключится.

Основной индикатор питания мигает зеленым в следующих случаях:

- Штекер адаптера или электроинструмента / машины не подключен к гнезду устройства. В этом случае подключите штекер адаптера или электроинструмента / машины к гнезду устройства.
- Аккумулятор разряжен. В этом случае зарядите устройство.
- Аккумулятор перегрелся или температура устройства слишком низкая. В этом случае следует охладить устройство или нагреть его.

Если индикатор основного питания мигает попеременно красным и зеленым, выключите питание, а затем включите его. Если основной индикатор питания продолжает мигать красным и зеленым попеременно после включения питания, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр Makita для ремонта.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку питания на устройстве для проверки оставшегося заряда аккумулятора. Индикаторы загораются приблизительно на 5 секунд.

Горит	Индикаторы			Уровень заряда
	Выкл.	Мигает		
				от 75 % до 100 %
				от 50 % до 75 %
				от 25 % до 50 %
				от 0 % до 25 %
				Зарядите аккумулятор.
				Возможно, аккумулятор неисправен.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент или машина оснащены индикаторами оставшегося заряда аккумулятора, обращайтесь внимание не на индикаторы инструмента или машины, а на индикаторы этого устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если мигает несколько индикаторов, аккумулятор перегрелся. В этом случае охладите аккумулятор.

Система защиты инструмента / машины / аккумулятора

Инструмент или машина оснащены системой защиты инструмента или машины и аккумулятора. Система автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента или машины и ресурса аккумулятора. Инструмент или машина автоматически отключится в указанных далее случаях, влияющих на работу инструмента, машины или аккумулятора.

Защита от перегрузки

Если при текущем режиме эксплуатации инструмент, машина или аккумулятор будет потреблять слишком большое количество тока, инструмент или машина остановится автоматически. В этом случае отключите инструмент или машину и прекратите работу, из-за которой произошла перегрузка. Затем включите инструмент или машину для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента, машины или аккумулятора инструмент или машина останавливается автоматически. В этом случае дайте инструменту или машине и аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

Когда оставшегося заряда аккумулятора недостаточно, инструмент или машина останавливается автоматически, а при нажатии кнопки питания мигает индикатор. В этом случае следует извлечь аккумулятор из инструмента или машины и зарядить его.

Световой индикатор низкого заряда аккумулятора для адаптера, рассчитанного на предельное напряжение 36–40 В

Дополнительные принадлежности

Этот адаптер оснащен индикатором, который оповещает пользователя об истощении заряда аккумулятора.

Мигание индикатора указывает на низкий заряд аккумулятора.

Индикатор загорается, если аккумулятор разряжен или сработала система защиты аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент / машина эксплуатируется в течение долгого времени, инструмент / машина может автоматически выключиться, а индикатор при этом мигать не будет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время, по истечении которого индикатор начинает мигать, зависит от температуры окружающей среды и состояния аккумулятора.

► **Рис.5:** 1. Световой индикатор низкого заряда аккумулятора

Использование отделения для адаптера

ВНИМАНИЕ: Не используйте это устройство, когда шнур зафиксирован застёжкой типа “липучка” отделения для адаптера.

Адаптеры можно положить в отделение для адаптера, как показано на рисунке.

► **Рис.6:** 1. Адаптер 2. Отделение для адаптера

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо ремонтных работ обязательно убедитесь, что устройство выключено.

Монтаж устройства

1. Прикрепите аккумулятор к опорной пластине плечевого ремня в сборе, как показано на рисунке.

► **Рис.7:** 1. Аккумулятор 2. Опорная пластина

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что аккумулятор надежно прикреплен к опорной пластине. В противном случае аккумулятор может упасть при переноске или использовании устройства и стать причиной травмы. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, аккумулятор не зафиксирован полностью.

► **Рис.8:** 1. Красный индикатор

ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы между аккумулятором и опорной пластиной при установке аккумулятора.

ВНИМАНИЕ: При извлечении аккумулятора нажмите кнопку блокировки, надежно удерживая при этом ручку. Перед извлечением аккумулятора переведите поясной ремень в максимально нижнее положение.

► **Рис.9:** 1. Ручка 2. Кнопка блокировки

2. Отрегулируйте положение поясного ремня. Потяните вверх рычаг регулировки высоты, затем отрегулируйте положение поясного ремня, сдвинув опорную пластину, и верните рычаг в исходное положение.

► **Рис.10:** 1. Рычаг регулировки высоты 2. Опорная пластина 3. Поясной ремень

ВНИМАНИЕ: При регулировке положения поясного ремня обязательно положите устройство таким образом, чтобы аккумулятор был повернут вниз, как показано на рисунке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если рычаг регулировки высоты ослаблен, затяните гайку рычага регулировки высоты. Не затягивайте гайку слишком сильно. В противном случае рычаг регулировки высоты не будет двигаться.

► **Рис.11:** 1. Гайка

ПРИМЕЧАНИЕ: Если опорную пластину трудно сдвинуть, приподнимите аккумулятор за низ таким образом, чтобы подставка не касалась земли, а затем сдвиньте опорную пластину.

► **Рис.12**

3. Прикрепите отделение для адаптера к поясному ремню застежкой типа "липучка", как показано на рисунке.

► **Рис.13:** 1. Отделение для адаптера

ПРИМЕЧАНИЕ: Отделение для адаптера можно прикрепить на левой или правой стороне пояса.

4. Отрегулируйте ширину плечевого ремня с помощью ремня регулировки ширины.

► **Рис.14:** 1. Ремень регулировки ширины

5. Наденьте устройство, защелкните пряжку поясного ремня и отрегулируйте его длину.

► **Рис.15:** 1. Пряжка

ПРИМЕЧАНИЕ: Ремень можно сложить и закрепить застежкой типа "липучка", как показано на рисунке.

► **Рис.16:** 1. Ремень

6. Отрегулируйте плечевой ремень по длине.

► **Рис.17:** 1. Плечевой ремень

ПРИМЕЧАНИЕ: Ремень можно сложить и закрепить застежкой типа "липучка", как показано на рисунке.

► **Рис.18:** 1. Ремень

ВНИМАНИЕ: Снимая устройство, кладите его на ровную и устойчивую поверхность, чтобы устройство не упало.

Снимая устройство, разъедините пряжку поясного ремня и медленно снимите устройство.

► **Рис.19:** 1. Пряжка

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: При ношении устройства располагайте ремни на обоих плечах. В противном случае устройство может упасть при переноске или использовании и стать причиной травмы.

ВНИМАНИЕ: При ношении устройства располагайте его на спине. В противном случае устройство может упасть во время работы и стать причиной травмы.

ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте инструмент или машину перед включением устройства или подключением штекера адаптера или электроинструмента / машины к гнезду аккумулятора. В противном случае инструмент или машина может случайно включиться и стать причиной травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Адаптер на 18 В недоступен для этого устройства.

Подключение устройства к инструменту или машине

1. Извлеките аккумулятор из опорной пластины плечевого ремня в сборе.

2. Вытяните шнур с левой или правой стороны аккумулятора. При вытягивании шнура обязательно вставьте его в держатели, как показано на рисунке.

► **Рис.20:** 1. Шнур 2. Держатель

3. Прикрепите аккумулятор к опорной пластине плечевого ремня в сборе.

4. Наденьте устройство.

5. Полностью вставьте штекер адаптера или электроинструмента / машины в гнездо аккумулятора, чтобы метка в виде стрелки на штекере совпала с меткой на гнезде.

► **Рис.21:** 1. Штекер 2. Гнездо 3. Стрелка

ПРИМЕЧАНИЕ: При извлечении штекера из гнезда держитесь не за шнуры, а за штекер и гнездо. В противном случае шнуры могут быть повреждены и стать причиной неисправности устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для извлечения штекера из гнезда требуется определенное усилие.

6. Установите адаптеры на инструмент или машину так же, как и блок аккумулятора.

► **Рис.22:** 1. Адаптер

ПРИМЕЧАНИЕ: Для инструмента или машины с питанием от аккумулятора 36 В (18 В × 2) используйте адаптеры на 36 В (18 В × 2). Для инструмента или машины с питанием от аккумулятора с напряжением не более 36–40 В используйте адаптер, рассчитанный на 36–40 В. Для инструмента или машины с непосредственным подключением адаптер не требуется.

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке адаптеров на инструмент или машину убедитесь в том, что адаптер с 2 шнурами установлен в месте, указанном на рисунке.

При неправильной установке адаптеров адаптер с 2 шнурами полностью вставить не удастся. В этом случае не пытайтесь вставить адаптер, прилагая силу. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению инструмента или машины.

► **Рис.23:** 1. Адаптер с 2 шнурами

► **Рис.24:** 1. Адаптер с 2 шнурами

ПРИМЕЧАНИЕ: Направление шнура адаптера можно изменять в диапазоне приблизительно 180 градусов.

7. Нажмите кнопку питания, чтобы включить питание. Чтобы выключить питание, нажмите кнопку питания и удерживайте ее в течение нескольких секунд.

► **Рис.25:** 1. Кнопка питания

Использование держателей шнура

ВНИМАНИЕ: Присоединяйте к держателям шнура только провод аккумулятора. Не присоединяйте провода адаптеров или электроинструмента / машины к держателям шнура. Присоединение провода адаптеров или электроинструмента / машины может привести к аварии или травме.

► Рис.26

► Рис.27

Провод аккумулятора можно присоединить к держателям шнура, как показано на рисунке.

► Рис.28: 1. Держатель шнура

Также можно прикрепить шнур с помощью только держателя шнура для поясного ремня, как показано на рисунке.

► Рис.29: 1. Держатель шнура

Держатели шнура можно прикрепить на левой или правой стороне плечевого ремня и поясного ремня.

► Рис.30: 1. Часть для крепления к держателю шнура

ВНИМАНИЕ: Прикрепляйте шнур к плечевому ремню только с левой или правой стороны таким образом, чтобы шнур не накладывался на плечевой ремень.

► Рис.31

Использование ремешка для подвешивания

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: Перед началом работы убедитесь, что ремешок для подвешивания правильно прикреплен к крючку на инструменте.

С этим инструментом можно использовать ремешок для подвешивания аккумуляторной косы или аккумуляторного высотореза.

Крепление ремешка для подвешивания

1. Прикрепите крючки ремешка для подвешивания к кольцам плечевого ремня или поясного ремня, как показано на рисунке. Выберите тип ремешка и способ соединения в соответствии с условиями использования.

► Рис.32: 1. Кольцо 2. Крючок

► Рис.33: 1. Кольцо 2. Крючок

► Рис.34: 1. Кольцо 2. Крючок

► Рис.35: 1. Кольцо 2. Крючок

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент имеет дугообразную рукоятку, прикрепите ремешок таким образом, чтобы он проходил через поясной ремень, как показано на рисунке.

► Рис.36: 1. Поясной ремень 2. Ремешок

2. Прикрепите крюк к инструменту.

► Рис.37: 1. Крючок

Отсоединение инструмента

Нажмите рычаги на пряжке, чтобы разблокировать ее.

► Рис.38: 1. Рычаг

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от типа ремешок может не оснащаться пряжкой.

Снятие в аварийной ситуации

1. Чтобы разблокировать пряжку, нажмите рычаги на пряжке поясного ремня.

► Рис.39: 1. Замок 2. Рычаг

2. Снимите плечевой ремень, чтобы отсоединить инструмент и устройство.

► Рис.40: 1. Плечевой ремень

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед выполнением осмотра или обслуживанием устройства убедитесь, что оно выключено.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент, машину или устройство. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта используются только оригинальные детали Makita.

Ненормальное состояние	Основной индикатор питания	Причина	Способ устранения
Инструмент или машина не запускается.	-	Зарядное устройство подключено к устройству.	Извлеките зарядное устройство из устройства.
	Индикатор загорается зеленым цветом.	На инструмент или машину не установлены адаптеры.	Установите адаптеры на инструмент или машину. Убедитесь в надежности установки адаптеров.
		Инструмент, машина или шнуры адаптеров перегрелись.	Дайте остыть инструменту или машине, а также устройству и адаптеру. После охлаждения выключите и снова включите питание.
		Инструмент, машина или устройство неисправны.	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для выполнения ремонта.
	Лампа мигает зеленым.	Штекер адаптера или электроинструмента / машины не вставлен в гнездо аккумулятора.	Подсоедините штекер к гнезду. Проверьте надежность соединения гнезда и штекера.
		Устройство перегрелось или температура устройства слишком низкая.	Охладите устройство или нагрейте его.
		Оставшегося заряда аккумулятора не достаточно.	Зарядите аккумулятор.
	Лампа попеременно мигает красным и зеленым.	Устройством обнаружена неисправность.	Выключите устройство, а затем снова включите.
		Инструмент, машина или устройство неисправны.	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для выполнения ремонта.
	Лампа не загорается.	Устройство не включено.	Включите устройство.
Оставшегося заряда аккумулятора не достаточно.		Зарядите аккумулятор.	
Устройство неисправно.		Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для выполнения ремонта.	
Зарядка не начинается при подключении зарядного устройства.	Лампа мигает красным цветом.	Устройство перегрелось или температура устройства слишком низкая.	Охладите устройство или нагрейте его.
	Лампа попеременно мигает красным и зеленым.	Устройством или зарядным устройством обнаружена неисправность.	Отсоедините гнездо зарядного устройства для аккумулятора и снова подсоедините его.
		Устройство или зарядное устройство неисправно.	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для выполнения ремонта.
	Лампа не загорается.	Зарядное устройство не подключено к подходящему источнику напряжения переменного тока.	Подключите зарядное устройство к подходящему источнику напряжения переменного тока.
		Гнездо зарядного устройства подключено неправильно.	Правильно подключите гнездо зарядного устройства.
		Шнур питания зарядного устройства подключен к зарядному устройству неправильно.	Правильно подключите шнур питания к зарядному устройству.
		Устройство или зарядное устройство неисправно.	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для выполнения ремонта.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Оригинальное зарядное устройство Makita
- Адаптеры для 36 В (18 В × 2)
- Адаптер, рассчитанный на предельное напряжение 36–40 В

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885807C926
EN, PTBR, FR, DE,
IT, NL, ES, PT, DA,
EL, TR, SV, NO,
FI, LV, LT, ET, PL,
HU, SK, CS, SL,
SQ, BG, HR, MK,
SR, RO, UK, RU,
KK, ZHCN, ZHTW,
KO, ID, MS, VI, TH,
FA, AR
20210512